

II. ERKLÆRINGER VEDTAGET AF DE BEFULDMÆGTIGEDE

Endvidere har de befuldmægtigede tilsluttet sig nedennævnte erklæringer, der er knyttet til denne slutakt.

1. Fælles erklæring: Ét Europa
2. Fælles erklæring om Domstolen for De Europæiske Fællesskaber

1. FÆLLES ERKLÆRING: ÉT EUROPA

Det er i dag et stort øjeblik for Europa. Vi har i dag afsluttet tiltrædelsesforhandlingerne mellem Den Europæiske Union og Cypern, Estland, Letland, Litauen, Malta, Polen, Slovakiet, Slovenien, Den Tjekkiske Republik og Ungarn. 75 millioner mennesker vil blive budt velkommen som nye borgere i Den Europæiske Union.

Vi - de nuværende og tiltrædende medlemsstater - erklærer vor fulde støtte til den vedvarende, inklusive og irreversible udvidelsesproces. Tiltrædelsesforhandlingerne med Bulgarien og Rumænien vil fortsætte på grundlag af de samme principper som dem, der har været gældende for forhandlingerne indtil nu. De resultater, der allerede er opnået i disse forhandlinger, vil ikke blive draget i tvivl. Afhængigt af de videre fremskridt i opfyldelsen af medlemskabskriterierne er målet at byde Bulgarien og Rumænien velkommen som nye medlemmer af Den Europæiske Union i 2007. Vi udtrykker også tilfredshed med de vigtige beslutninger, der er truffet i dag med hensyn til næste skridt i Tyrkiets kandidatur til medlemskab af Den Europæiske Union

Det er vort fælles ønske at gøre Europa til et kontinent med demokrati, frihed, fred og fremskridt. EU vil fortsat være fast besluttet på at undgå nye skillelinjer i Europa og fremme stabilitet og velstand inden for og uden for EU's nye grænser. Vi glæder os til at samarbejde i vore fælles bestræbelser på at nå disse mål.

Vort mål er ét Europa.

Belgien	Den Tjekkiske Republik	Danmark
Tyskland	Estland	Grækenland
Spanien	Frankrig	Irland
Italien	Cypern	Letland
Litauen	Luxembourg	Ungarn
Malta	Nederlandene	Østrig
Polen	Portugal	Slovenien
Slovakiet	Finland	Sverige
Det Forenede Kongerige		

2. FÆLLES ERKLÆRING OM DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL

På Domstolens begæring kan Rådet ved enstemmig vedtagelse forøge antallet af generaladvokater i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 222 og Euratom-traktatens artikel 138. Ellers vil de nye medlemsstater blive integreret i den eksisterende ordning for udnævnelse af generaladvokater.

III. ANDRE ERKLÆRINGER

De befuldmægtigede har taget følgende erklæringer, der er knyttet som bilag til denne slutakt, til efterretning:

A. Fælles erklæringer: De nuværende medlemsstater/Estland

3. Fælles erklæring om jagt på brune bjørne i Estland

B. Fælles erklæringer: Forskellige nuværende medlemsstater/forskellige nye medlemsstater

4. Fælles erklæring fra Den Tjekkiske Republik og Republikken Østrig om deres bilaterale aftale om kernekraftværket i Temelin

C. Fælles erklæringer fra de nuværende medlemsstater

5. Erklæring om landdistriktudvikling
6. Erklæring om arbejdskraftens frie bevægelighed: Den Tjekkiske Republik
7. Erklæring om arbejdskraftens frie bevægelighed: Estland

8. Erklæring om olieskifer, det indre marked for elektricitet og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/92/EF af 19. december 1996 om fælles regler for det indre marked for elektricitet (elektricitetsdirektivet): Estland
9. Erklæring om estisk og litauisk fiskeri i Svalbard-zonen
10. Erklæring om arbejdskraftens frie bevægelighed: Letland
11. Erklæring om arbejdskraftens frie bevægelighed: Litauen
12. Erklæring om persontransit ad landvejen mellem Kaliningrad-regionen og andre dele af Den Russiske Føderation
13. Erklæring om arbejdskraftens frie bevægelighed: Ungarn
14. Erklæring om arbejdskraftens frie bevægelighed: Malta
15. Erklæring om arbejdskraftens frie bevægelighed: Polen

16. Erklæring om arbejdskraftens frie bevægelighed: Slovenien

17. Erklæring om udvikling af det transeuropæiske net i Slovenien

18. Erklæring om arbejdskraftens frie bevægelighed: Slovakiet

D. Fælles erklæringer fra forskellige nuværende medlemsstater

19. Fælles erklæring fra Forbundsrepublikken Tyskland og Republikken Østrig om arbejdskraftens frie bevægelighed: Den Tjekkiske Republik, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen, Slovenien og Slovakiet

20. Fælles erklæring fra Forbundsrepublikken Tyskland og Republikken Østrig om kontrollen med den nukleare sikkerhed

E. Generel fælles erklæring fra de nuværende medlemsstater

21. Generel fælles erklæring

F. Fælles erklæringer fra forskellige nye medlemsstater

22. Fælles erklæringer fra Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Litauen, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik om artikel 38 i tiltrædelsesakten
23. Fælles erklæring fra Republikken Ungarn og Republikken Slovenien om bilag X, kapitel 7, punkt 1, litra a), nr. ii), og bilag XIII, kapitel 6, punkt 1, litra a), nr. i), i tiltrædelsesakten

G. Erklæringer fra Den Tjekkiske Republik

24. Erklæring fra Den Tjekkiske Republik om transportpolitik
25. Erklæring fra Den Tjekkiske Republik om arbejdstagere
26. Erklæring fra Den Tjekkiske Republik om artikel 35 i EU-traktaten

H. Erklæringer fra Republikken Estland

- 27. Erklæring fra Republikken Estland om stål
- 28. Erklæring fra Republikken Estland om fiskeri
- 29. Erklæring fra Republikken Estland om Kommissionen for Fiskeriet i det Nordøstlige Atlanterhav (NEAFC)
- 30. Erklæring fra Republikken Estland om fødevarer sikkerhed

I. Erklæringer fra Republikken Letland

- 31. Erklæring fra Republikken Letland om stemmевægtningen i Rådet
- 32. Erklæring fra Republikken Letland om fiskeri
- 33. Erklæring fra Republikken Letland ad artikel 142a i Rådets forordning (EF) nr. 40/94 af 20. december 1993 om EF-varemærker

J. Erklæring fra Republikken Litauen

34. Erklæring fra Republikken Litauen om litauisk fiskeri i det regulerede område under Kommissionen for Fiskeriet i det Nordøstlige Atlanterhav (NEAFC)

K. Erklæringer fra Republikken Malta

35. Erklæring fra Republikken Malta om neutralitet
36. Erklæring fra Republikken Malta om øen Gozo
37. Erklæring fra Republikken Malta om opretholdelse af nulsatsen for moms

L. Erklæringer fra Republikken Polen

38. Erklæring fra Republikken Polen om konkurrenceevnen for den polske produktion af visse frugtarter
39. Erklæring fra Republikken Polens regering om den offentlige sædelighed

40. Erklæring fra Republikken Polens regering om fortolkning af afvigelse fra kravene i direktiv 2001/82/EF og direktiv 2001/83/EF

M. Erklæringer fra Republikken Slovenien

41. Erklæring fra Republikken Slovenien om den fremtidige regionale inddeling af Republikken Slovenien
42. Erklæring fra Republikken Slovenien om den i Slovenien naturligt hjemmehørende biart *Apis mellifera Carnica* (kranjska čebela)

N. Erklæringer fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

43. Erklæring fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om den generelle økonomiske beskyttelsesklausul, beskyttelsesklausulen vedrørende det indre marked og beskyttelsesklausulen vedrørende retlige og indre anliggender
44. Erklæring fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om konklusionerne fra tiltrædelseskonferencen med Letland

A. FÆLLES ERKLÆRINGER: DE NUVÆRENDE MEDLEMSSTATER/ESTLAND

3. FÆLLES ERKLÆRING OM JAGT PÅ BRUNE BJØRNE I ESTLAND

For så vidt angår brune bjørne vil Estland fuldt ud opfylde kravene i direktiv 92/43/EØF om bevaring af naturtyper samt vilde dyr og planter (habitatdirektivet). Estland vil senest ved tiltrædelsen indføre et system med streng beskyttelse, der efterkommer direktivets artikel 12.

Generel jagt på brune bjørne kan ikke tillades, men konferencen bemærker dog, at Estland i henhold til habitatdirektivets artikel 16, stk. 1, kan tillade jagt på brune bjørne under bestemte omstændigheder under overholdelse af procedurerne i artikel 16, stk. 2 og 3.

B. FÆLLES ERKLÆRINGER: FORSKELLIGE NUVÆRENDE
MEDLEMSSTATER/FORSKELLIGE NYE MEDLEMSSTATER

4. FÆLLES ERKLÆRING
FRA DEN TJEKKISKE REPUBLIK OG REPUBLIKKEN ØSTRIG
OM DERES BILATERALE AFTALE
OM KERNEKRAFTVÆRKET I TEMELIN

Den Tjekkiske Republik og Republikken Østrig vil opfylde deres bilaterale forpligtelser i henhold til konklusionerne fra Melk-processen og opfølgningen deraf af 29. november 2001, som parterne har vedtaget.

C. FÆLLES ERKLÆRINGER FRA DE NUVÆRENDE MEDLEMSSTATER

5. ERKLÆRING OM LANDDISTRIKTUDVIKLING

For så vidt angår landdistriktudviklingspolitikken for de nye medlemsstater i medfør af det midlertidige landdistriktudviklingsinstrument, der finansieres over EUGFL, Garantisektionen, bemærker EU, at hver af de nye medlemsstater kan forvente følgende udgangstildelinger:

Udgangstildeling (i millioner EUR)				
	2004	2005	2006	2004-2006
Den Tjekkiske Republik	147,9	161,6	172,0	481,5
Estland	41,0	44,8	47,7	133,5
Cypern	20,3	22,2	23,9	66,4
Letland	89,4	97,7	103,9	291,0
Litauen	133,4	145,7	155,1	434,2
Ungarn	164,2	179,4	190,8	534,4
Malta	7,3	8,0	8,5	23,8
Polen	781,2	853,6	908,2	2 543,0
Slovenien	76,7	83,9	89,2	249,8
Slovakiet	108,2	118,3	125,8	352,3
I alt	1 570,0	1 715,0	1 825,0	5 110,0

6. ERKLÆRING

OM ARBEJDSKRAFTENS FRIE BEVÆGELIGHED: DEN TJEKKISKE REPUBLIK

EU understreger de stærke elementer af differentiering og fleksibilitet, der indgår i ordningen for arbejdskraftens frie bevægelighed. Medlemsstaterne skal i deres nationale lovgivning tilstræbe at lette tjekkiske statsborgeres adgang til arbejdsmarkedet med henblik på at fremskynde tilnærmelsen til gældende fællesskabsret. Følgelig skulle beskæftigelsesmulighederne i EU blive væsentligt forbedret for tjekkiske statsborgere fra Den Tjekkiske Republiks tiltrædelse. EU's medlemsstater vil endvidere udnytte den foreslåede ordning bedst muligt, således at de så hurtigt som muligt når frem til at anvende gældende fællesskabsret fuldt ud for så vidt angår arbejdskraftens frie bevægelighed.

7. ERKLÆRING

OM ARBEJDSKRAFTENS FRIE BEVÆGELIGHED: ESTLAND

EU understreger de stærke elementer af differentiering og fleksibilitet, der indgår i ordningen for arbejdskraftens frie bevægelighed. Medlemsstaterne skal i deres nationale lovgivning tilstræbe at lette estiske statsborgeres adgang til arbejdsmarkedet med henblik på at fremskynde tilnærmelsen til gældende fællesskabsret. Følgelig skulle beskæftigelsesmulighederne i EU blive væsentligt forbedret for estiske statsborgere fra Estlands tiltrædelse. EU's medlemsstater vil endvidere udnytte den foreslåede ordning bedst muligt, således at de så hurtigt som muligt når frem til at anvende gældende fællesskabsret fuldt ud for så vidt angår arbejdskraftens frie bevægelighed.

8. ERKLÆRING
OM OLIESKIFER, DET INDRE MARKED FOR ELEKTRICITET
OG EUROPA-PARLAMENTETS
OG RÅDETS DIREKTIV 96/92/EF AF 19. DECEMBER 1996
OM FÆLLES REGLER
FOR DET INDRE MARKED FOR ELEKTRICITET
(ELEKTRICITETSDIREKTIVET): ESTLAND

EU vil føre nøje tilsyn med, at Estland lever op til sine tilsagn, navnlig for så vidt angår den videre forberedelse af det indre marked for energi (omstrukturering af olieskifer- og elsektoren, lovgivning, styrkelse af Energimarkedsinspektoratet osv.).

EU henleder Estlands opmærksomhed på konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Lissabon og Barcelona vedrørende fremskyndet markedsåbning i bl.a. el- og gassektoren med henblik på at nå frem til et fuldt operationelt indre marked på disse områder, og den tager de erklæringer herom til efterretning, som Estland fremsatte den 27. maj 2002 i forbindelse med tiltrædelsesforhandlingerne. EU tager på trods af behovet for en hurtig indførelse af et operationelt indre marked for elektricitet til efterretning, at Estland forbeholder sig sin stilling for så vidt angår den fremtidige lovgivningsmæssige udvikling på dette område. EU anerkender i denne henseende den særlige situation i forbindelse med omstruktureringen af olieskifersektoren, som kræver en særlig indsats indtil udgangen af 2012, og behovet for gradvis åbning af Estlands elektricitetsmarked for erhvervskunder indtil den dato.

EU tager til efterretning, at det med henblik på at begrænse eventuel konkurrenceforvridning på det indre marked for elektricitet kan blive nødvendigt at anvende beskyttelsesmekanismer som f.eks. gensidighedsklausulen i direktiv 96/92/EF.

Kommissionen vil nøje følge elproduktionens udvikling og de mulige ændringer på elektricitetsmarkedet i Estland og nabolandene.

Uanset ovenstående kan alle medlemsstater fra 2009 anmode Kommissionen om at vurdere udviklingen på elektricitetsmarkederne i Østersøområdet. På grundlag af denne vurdering, og idet der tages fuldt hensyn til olieskifers ganske særlige karakter samt til sociale og økonomiske forhold i tilknytning til udvinding, produktion og forbrug af olieskifer i Estland, og idet der tages højde for Fællesskabets målsætninger for elektricitetsmarkedet, aflægger Kommissionen rapport til Rådet med passende anbefalinger.

9. ERKLÆRING
OM ESTISK OG LITAUISK FISKERI
I SVALBARD-ZONEN

Det Europæiske Fællesskab er fast besluttet på at opretholde en sund forvaltning baseret på bæredygtig bevarelse og optimal udnyttelse af fiskebestandene omkring Svalbard og erklærer sig rede til at fortsætte det nuværende forvaltningssystem, der anvendes af Det Europæiske Fællesskab og af Estland og Litauen.

10. ERKLÆRING
OM ARBEJDSKRAFTENS FRIE BEVÆGELIGHED: LETLAND

EU understreger de stærke elementer af differentiering og fleksibilitet, der indgår i ordningen for arbejdskraftens frie bevægelighed. Medlemsstaterne skal i deres nationale lovgivning tilstræbe at lette lettiske statsborgeres adgang til arbejdsmarkedet med henblik på at fremskynde tilnærmelsen til gældende fællesskabsret. Følgelig skulle beskæftigelsesmulighederne i EU blive væsentligt forbedret for lettiske statsborgere fra Letlands tiltrædelse. EU's medlemsstater vil endvidere udnytte den foreslåede ordning bedst muligt, således at de så hurtigt som muligt når frem til at anvende gældende fællesskabsret fuldt ud for så vidt angår arbejdskraftens frie bevægelighed.

11. ERKLÆRING

OM ARBEJDSKRAFTENS FRIE BEVÆGELIGHED: LITAUEN

EU understreger de stærke elementer af differentiering og fleksibilitet, der indgår i ordningen for arbejdskraftens frie bevægelighed. Medlemsstaterne skal i deres nationale lovgivning tilstræbe at lette litauiske statsborgeres adgang til arbejdsmarkedet med henblik på at fremskynde tilnærmelsen til gældende fællesskabsret. Følgelig skulle beskæftigelsesmulighederne i EU blive væsentligt forbedret for litauiske statsborgere fra Litauens tiltrædelse. EU's medlemsstater vil endvidere udnytte den foreslåede ordning bedst muligt, således at de så hurtigt som muligt når frem til at anvende gældende fællesskabsret fuldt ud for så vidt angår arbejdskraftens frie bevægelighed.

12. ERKLÆRING

OM PERSONTRANSIT AD LANDVEJEN MELLEM KALININGRAD-REGIONEN OG ANDRE DELE AF DEN RUSSISKE FØDERATION

EU vil bistå Litauen med at opfylde betingelserne for fuld deltagelse i Schengen-reglerne snarest muligt med henblik på at sikre, at Litauen er med i den første gruppe af nye medlemsstater, der deltager fuldt ud i Schengen. Fuld deltagelse vil afhænge af, om det ved objektiv evaluering kan konkluderes, at Litauen opfylder alle de nødvendige betingelser i Schengen-reglerne.

13. ERKLÆRING

OM ARBEJDSKRAFTENS FRIE BEVÆGELIGHED: UNGARN

EU understreger de stærke elementer af differentiering og fleksibilitet, der indgår i ordningen for arbejdskraftens frie bevægelighed. Medlemsstaterne skal i deres nationale lovgivning tilstræbe at lette ungarske statsborgeres adgang til arbejdsmarkedet med henblik på at fremskynde tilnærmelsen til gældende fællesskabsret. Følgelig skulle beskæftigelsesmulighederne i EU blive væsentligt forbedret for ungarske statsborgere fra Ungarns tiltrædelse. EU's medlemsstater vil endvidere udnytte den foreslåede ordning bedst muligt, således at de så hurtigt som muligt når frem til at anvende gældende fællesskabsret fuldt ud for så vidt angår arbejdskraftens frie bevægelighed.

14. ERKLÆRING

OM ARBEJDSKRAFTENS FRIE BEVÆGELIGHED: MALTA

Hvis Maltas tiltrædelse giver problemer i forbindelse med arbejdskraftens frie bevægelighed, kan sagen forelægges for EU's institutioner, så der kan findes en løsning på problemet. Denne løsning skal være i nøje overensstemmelse med traktaternes bestemmelser (herunder bestemmelserne i traktaten om Den Europæiske Union) og de bestemmelser, der er vedtaget i medfør heraf, især bestemmelserne om arbejdskraftens frie bevægelighed.

15. ERKLÆRING

OM ARBEJDSKRAFTENS FRIE BEVÆGELIGHED: POLEN

EU understreger de stærke elementer af differentiering og fleksibilitet, der indgår i ordningen for arbejdskraftens frie bevægelighed. Medlemsstaterne skal i deres nationale lovgivning tilstræbe at lette polske statsborgeres adgang til arbejdsmarkedet med henblik på at fremskynde tilnærmelsen til gældende fællesskabsret. Følgelig skulle beskæftigelsesmulighederne i EU blive væsentligt forbedret for polske statsborgere fra Polens tiltrædelse. EU's medlemsstater vil endvidere udnytte den foreslåede ordning bedst muligt, således at de så hurtigt som muligt når frem til at anvende gældende fællesskabsret fuldt ud for så vidt angår arbejdskraftens frie bevægelighed.

16. ERKLÆRING

OM ARBEJDSKRAFTENS FRIE BEVÆGELIGHED: SLOVENIEN

EU understreger de stærke elementer af differentiering og fleksibilitet, der indgår i ordningen for arbejdskraftens frie bevægelighed. Medlemsstaterne skal i deres nationale lovgivning tilstræbe at lette slovenske statsborgeres adgang til arbejdsmarkedet med henblik på at fremskynde tilnærmelsen til gældende fællesskabsret. Følgelig skulle beskæftigelsesmulighederne i EU blive væsentligt forbedret for slovenske statsborgere fra Sloveniens tiltrædelse. EU's medlemsstater vil endvidere udnytte den foreslåede ordning bedst muligt, således at de så hurtigt som muligt når frem til at anvende gældende fællesskabsret fuldt ud for så vidt angår arbejdskraftens frie bevægelighed.

17. ERKLÆRING
OM UDVIKLING AF
DET TRANSEUROPÆISKE NET I SLOVENIEN

EU minder om de slovenske transportinfrastrukturers betydning for udviklingen af et transeuropæisk transportnet og vil tage behørigt hensyn hertil ved udvælgelsen af projekter af fælles interesse i henhold til EF-traktatens artikel 155.

18. ERKLÆRING
OM ARBEJDSKRAFTENS FRIE BEVÆGELIGHED: SLOVAKIET

EU understreger de stærke elementer af differentiering og fleksibilitet, der indgår i ordningen for arbejdskraftens frie bevægelighed. Medlemsstaterne skal i deres nationale lovgivning tilstræbe at lette slovakiske statsborgeres adgang til arbejdsmarkedet med henblik på at fremskynde tilnærmelsen til gældende fællesskabsret. Følgelig skulle beskæftigelsesmulighederne i EU blive væsentligt forbedret for slovakiske statsborgere fra Slovakiets tiltrædelse. EU's medlemsstater vil endvidere udnytte den foreslåede ordning bedst muligt, således at de så hurtigt som muligt når frem til at anvende gældende fællesskabsret fuldt ud for så vidt angår arbejdskraftens frie bevægelighed.

D. FÆLLES ERKLÆRINGER FRA FORSKELLIGE NUVÆRENDE MEDLEMSSTATER

19. FÆLLES ERKLÆRING

FRA FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND OG REPUBLIKKEN ØSTRIG

OM ARBEJDSKRAFTENS FRIE BEVÆGELIGHED:

DEN TJEKKISKE REPUBLIK, ESTLAND, UNGARN, LETLAND, LITAUEN, POLEN,
SLOVENIEN OG SLOVAKIET

Affattelsen af punkt 13 i overgangsforanstaltningerne vedrørende arbejdskraftens frie bevægelighed i henhold til direktiv 96/71/EF i bilag V, VI, VIII, IX, X, XII, XIII og XIV forstår Forbundsrepublikken Tyskland og Republikken Østrig i forståelse med Kommissionen således, at "visse regioner", hvor det er hensigtsmæssigt, også kan omfatte hele det nationale område.

20. FÆLLES ERKLÆRING

FRA FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND OG REPUBLIKKEN ØSTRIG

OM KONTROLLEN MED DEN NUKLEARE SIKKERHED

Forbundsrepublikken Tyskland og Republikken Østrig fremhæver betydningen af at fortsætte overvågningsprocessen vedrørende gennemførelsen af henstillingerne om forbedring af den nukleare sikkerhed i de tiltrædende stater, således som det blev drøftet på samlingen i Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 10. december 2002, indtil der foreligger et resultat.

E. GENEREL FÆLLES ERKLÆRING FRA DE NUVÆRENDE MEDLEMSSTATER

21. GENEREL FÆLLES ERKLÆRING

De nuværende medlemsstater understreger, at de erklæringer, der er knyttet til slutakten, ikke kan fortolkes eller anvendes på en måde, der strider mod medlemsstaternes forpligtelser i henhold til traktaten og tiltrædelsesakten.

De nuværende medlemsstater noterer sig, at Kommissionen fuldt ud tilslutter sig ovenstående.

F. FÆLLES ERKLÆRINGER FRA FORSKELLIGE NYE MEDLEMSSTATER

22. FÆLLES ERKLÆRING

FRA DEN TJEKKISKE REPUBLIK, REPUBLIKKEN ESTLAND,
REPUBLIKKEN LITAUEN, REPUBLIKKEN POLEN, REPUBLIKKEN SLOVENIEN
OG DEN SLOVAKISKE REPUBLIK OM ARTIKEL 38 I TILTRÆDELSesakTEN

1. Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Litauen, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik er af den opfattelse, at udtrykket "har undladt at opfylde de tilsagn, der er givet under tiltrædelsesforhandlingerne", kun omfatter forpligtelser, der følger af de oprindelige traktater, som gælder for Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Litauen, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik på de betingelser, der er fastsat i tiltrædelsesakten, og forpligtelserne i henhold til denne akt.

Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Litauen, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik er derfor af den opfattelse, at Kommissionen vil overveje kun at anvende artikel 38 i tilfælde af påstået misligholdelse af de forpligtelser, der er omhandlet i første afsnit.

2. Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Litauen, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik er af den opfattelse, at artikel 38 ikke anfægter Domstolens kompetence i henhold til EF-traktatens artikel 230 for så vidt angår klager indbragt af Kommissionen i medfør af artikel 38.
3. Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Litauen, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik er af den opfattelse, at inden Kommissionen træffer afgørelse om, hvorvidt de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 38, skal anvendes over for disse lande, skal den give Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Litauen, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik lejlighed til at redegøre for deres synspunkt og deres holdning i overensstemmelse med erklæringen fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om den generelle beskyttelsesklausul, beskyttelsesklausulen vedrørende det indre marked og beskyttelsesklausulen vedrørende retlige og indre anliggender, der er knyttet til denne slutakt.

23. FÆLLES ERKLÆRING
FRA REPUBLIKKEN UNGARN OG REPUBLIKKEN SLOVENIEN OM
BILAG X, KAPITEL 7, punkt 1, litra a), nr. ii),
og BILAG XIII, KAPITEL 6, punkt 1, litra a), nr. i), I TILTRÆDELSesakTEN

Hvis den overgangsperiode, der er omhandlet i artikel 28, stk. 1, i sjette momsdirektiv, ikke afløses af en endelig ordning senest i midten af 2007, og behandlingen af forslaget om afløsningsordningen ikke er nået langt nok til, at denne ordning kan træde i kraft senest ved udgangen af 2007, vil Republiken Ungarn og Republiken Slovenien anmode om, at Kommissionen til sin tid forelægger Rådet en rapport om, hvordan den overgangsordning, der er fastsat i bilag X, kapitel 7, punkt 1, litra a), nr. ii), og bilag XIII, kapitel 6, punkt 1, litra a), nr. i), i tiltrædelsesakten, fungerer. Denne rapport skal tage hensyn til, at det indre marked fungerer tilfredsstillende, og til eventuelle skadelige følger for restaurationsbranchen i Republiken Ungarn og Republiken Slovenien, navnlig tab af arbejdspladser, en stigning i sort arbejde og størrelsen af prisstigninger for restaurationsydelser for den endelige forbruger.

G. ERKLÆRINGER FRA DEN TJEKKISKE REPUBLIK

24. ERKLÆRING FRA DEN TJEKKISKE REPUBLIK OM TRANSPORTPOLITIK

I overensstemmelse med EU's fælles holdning til kapitlet om transportpolitik kan nuværende og nye medlemsstater gradvis udveksle cabotagetilladelser på grundlag af bilaterale aftaler og har også mulighed for fuld liberalisering. I lyset af dette forventer Den Tjekkiske Republik derfor, at de bilaterale forhandlinger med medlemsstaterne vil fortsætte i 2003 med henblik på enten en bilateral aftale om fuld liberalisering af cabotage eller gradvis udveksling af cabotagetilladelser, hvis en overgangsperiode er nødvendig.

Den Tjekkiske Republik udtrykker tilfredshed med, at der er opnået en gensidig aftale med Tyskland om en omkostningsstrukturanalyse, på grundlag af hvilken der kan udarbejdes bilaterale cabotagekontingenter fra og med 2004.

25. ERKLÆRING

FRA DEN TJEKKISKE REPUBLIK OM ARBEJDSTAGERE

Den Tjekkiske Republik erklærer, at den forventer, at en nuværende medlemsstats hensigter om at liberalisere tjekkiske arbejdstageres adgang til sit arbejdsmarked for så vidt angår individuelle sektorer og erhverv vil blive genstand for bilaterale konsultationer mellem den pågældende medlemsstat og Den Tjekkiske Republik.

26. ERKLÆRING

FRA DEN TJEKKISKE REPUBLIK OM ARTIKEL 35 I EU-TRAKTATEN

Den Tjekkiske Republik accepterer De Europæiske Fællesskabers Domstols kompetence på de vilkår, der er fastlagt i EU-traktatens artikel 35, stk. 2, og artikel 35, stk. 3, litra b). Den Tjekkiske Republik forbeholder sig ret til i sin nationale lovgivning at fastsætte bestemmelser om, at det, såfremt der rejses spørgsmål om gyldigheden eller fortolkningen af en retsakt som nævnt i EU-traktatens artikel 35, stk. 1, under en retssag ved en national ret, hvis afgørelser ifølge de nationale retsregler ikke kan appelleres, pålægges denne ret at indbringe spørgsmålet for Domstolen.

H. ERKLÆRINGER FRA REPUBLIKKEN ESTLAND

27. ERKLÆRING FRA REPUBLIKKEN ESTLAND OM STÅL

Estlands stålforarbejdningsindustri befinder sig på et dynamisk udviklingsstadium.

I forbindelse med forhandlingerne om de nødvendige tilpasninger af de kvantitative restriktioner, der er fastsat i de bilaterale stålaftaler mellem Fællesskabet og Den Russiske Føderation, Ukraine og Kasakhstan, eller i forbindelse med vedtagelsen af enhver anden ordning med henblik herpå vil der skulle tages hensyn til de importbehov, der følger af den forventede udvidelse af Estlands stålindustri i den nærmeste fremtid. Estland understreger, at dets forventede importbehov er forelagt tiltrædelseskonferencen.

28. ERKLÆRING
FRA REPUBLIKKEN ESTLAND
OM FISKERI

Estland er klar over, at forvaltningen af aftalen mellem Republikken Estlands regering og Den Russiske Føderations regering om samarbejde om bevarelse og forvaltning af fiskebestandene i Peipsi, Lämmi og Pihkva-søområdet vil blive varetaget af Estland i tæt samarbejde med Kommissionen, for så vidt Fællesskabet ikke har vedtaget eller agter at vedtage sekundær lovgivning om forvaltning af ferskvandsfiskeressourcerne.

29. ERKLÆRING
FRA REPUBLIKKEN ESTLAND
OM KOMMISSIONEN FOR FISKERIET I DET NORDØSTLIGE ATLANTERHAV (NEAFC)

Ifølge princippet om Fællesskabets enekompetence vil Estlands interesser i NEAFC blive varetaget af Fællesskabet fra tiltrædelsen. Såfremt Estland ikke er medlem af NEAFC ved tiltrædelsen, regner Estland med, at Fællesskabet vil bestræbe sig på at integrere den samarbejdskvote, som Estland har anvendt i sin egenskab af ikke-kontraherende part, og som er registreret af NEAFC, i Fællesskabets andel.

30. ERKLÆRING
FRA REPUBLIKKEN ESTLAND
OM FØDEVARESIKKERHED

For så vidt angår tredjelande vil Estland fuldt ud overholde kravene i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002 af 28. januar 2002 om generelle principper og krav i fødevarelovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevaresikkerhedsautoritet og om procedurer vedrørende fødevaresikkerhed.

I. ERKLÆRINGER FRA REPUBLIKKEN LETLAND

31. ERKLÆRING FRA REPUBLIKKEN LETLAND OM STEMMEVÆGTNINGEN I RÅDET

Erklæring nr. 20 til Nice-traktaten fastslår, at Republikken Letland vil få tildelt fire stemmer ud af i alt 345 stemmer i Rådet fra den 1. januar 2005 i en Europæisk Union bestående af 27 medlemsstater.

Under hensyn til behovet for at sikre en tilstrækkelig, sammenlignelig og lige repræsentation af medlemsstaterne i Rådet i overensstemmelse med deres befolkningstal erklærer Republikken Letland, at den forbeholder sig ret til at drøfte spørgsmålet om stemmevægtningen i Rådet under næste regeringskonference.

32. ERKLÆRING
FRA REPUBLIKKEN LETLAND
OM FISKERI

For så vidt angår forordning (EØF) nr. 3760/92, der fastlægger den andel af Fællesskabets fiskerimuligheder, som skal tildeles medlemsstater i forbindelse med bestande, der er omfattet af fangstbegrænsninger, er det Letlands opfattelse, at de særlige bestemmelser i denne akt om de fiskerimuligheder, der skal tildeles Letland i Østersøen, henviser til det eksisterende forvaltnings-system inden for IBSFC, som det er beregnet for EU-15 og Estland, Letland, Litauen og Polen.

For så vidt angår fiskerimulighederne inden for rammerne af Kommissionen for Fiskeriet i det Nordøstlige Atlanterhav (NEAFC) erklærer Letland, at det er interesseret i fiskeri i dette område, selv om det ikke har haft betydelige fangster i den seneste periode. Som samarbejdspart i NEAFC, der overholder alle de beslutninger og bestemmelser, som denne kommission fastlægger, forventer Letland, at der tages behørigt hensyn til dets interesser, når fiskerimulighederne fordeles mellem Letland og andre nye medlemsstater.

33. ERKLÆRING
FRA REPUBLIKKEN LETLAND
AD ARTIKEL 142A I RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 40/94
AF 20. DECEMBER 1993 OM EF-VAREMÆRKER

Republikken Letland finder, at anvendelsen af artikel 142a, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 40/94 af 20. december 1993 om EF-varemærker ikke er til hinder for at forbyde brugen af et EF-varemærke i Republikken Letland i medfør af forordningens artikel 106, stk. 2.

J. ERKLÆRING FRA REPUBLIKKEN LITAUEN

34. ERKLÆRING
FRA REPUBLIKKEN LITAUEN
OM LITAUISK FISKERI
I DET REGULEREDE OMRÅDE
UNDER KOMMISSIONEN FOR FISKERIET I DET NORDØSTLIGE ATLANTERHAV
(NEAFC)

Litauen erklærer, at det er interesseret i at fortsætte det traditionelle fiskeri i det regulerede område under Kommissionen for Fiskeriet i det Nordøstlige Atlanterhav (NEAFC) efter tiltrædelsen af Den Europæiske Union. Litauen regner med EU's støtte til dets tiltrædelse af NEAFC. Litauen forventer, at dets fiskeri i NEAFC's regulerede område fortsætter efter tiltrædelsen af EU, og at det vil få tildelt passende kvoter i dette område i overensstemmelse med princippet om relativ stabilitet.

K. ERKLÆRINGER FRA REPUBLIKKEN MALTA

35. ERKLÆRING FRA REPUBLIKKEN MALTA OM NEUTRALITET

Malta bekræfter sin tilslutning til Den Europæiske Unions fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik som fastsat i traktaten om Den Europæiske Union.

Malta bekræfter, at dets deltagelse i Den Europæiske Unions fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik ikke berører dets neutralitet. Det fremgår klart af traktaten om Den Europæiske Union, at alle afgørelser, som EU måtte træffe i retning af et fælles forsvar, skal træffes med enstemmighed af Det Europæiske Råd og vedtages af medlemsstaterne i overensstemmelse med deres respektive forfatningsmæssige bestemmelser.

36. ERKLÆRING
FRA REPUBLIKKEN MALTA
OM ØEN GOZO

Maltas regering,

den bemærker, at Gozo har økonomiske og sociale særtræk samt handicap, der skyldes den kombinerede virkning af, at den i dobbelt forstand er et øsamfund, at den er miljømæssigt sårbar, at den har en lille befolkning og samtidig en høj befolkningstæthed, samt at den fra naturens hånd kun har begrænsede ressourcer,

der bemærker, at bruttonationalproduktet pr. capita på Gozo er væsentligt lavere end i Malta som helhed,

der bemærker, at den fører en økonomisk og social politik, der specielt er møntet på Gozo og har til formål at overvinde de permanente strukturelle handicap, som øen lider under,

der erkender, at når Malta tiltræder Den Europæiske Union, vil Gozo dels som følge af aftalen om, at Malta er støtteberettiget i henhold til strukturfondsmålene og berettiget til bistand fra Samhørighedsfonden, dels som følge af aftalerne om momsnultsats for personbefordring mellem øerne og overgangsperioden for transport af landbrugsprodukter mellem øerne blive omfattet af foranstaltninger, der specielt er rettet mod dens strukturelle handicap, ud over at deltage i foranstaltninger af mere generel økonomisk og social interesse,

der desuden erkender, at den NUTS 3-klassificering, der er tildelt Gozo, ikke nødvendigvis i sig selv sikrer, at den bliver omfattet af Den Europæiske Unions erklærede tilsagn om at træffe foranstaltninger til fordel for ugunstigt stillede regioner,

der erklærer, at Malta inden udgangen af hvert EF-regnskabsår, der medfører omlægning af EF's regionalpolitik, vil anmode om, at Kommissionen aflægger rapport til Rådet om den økonomiske og sociale situation på Gozo og navnlig om forskellene mellem Gozos og Maltas sociale og økonomiske udvikling. Kommissionen vil blive anmodet om at foreslå relevante fornødne foranstaltninger inden for rammerne af Fællesskabets regionalpolitik eller andre relevante EF-politikker for at sikre en fortsat mindskelse af forskellene mellem Gozo og Malta samt yderligere integration af Gozo i det indre marked på retfærdige betingelser. Skulle Malta som helhed ikke længere være berettiget til visse foranstaltninger under regionalpolitikken, bør det specielt i rapporten vurderes, hvorvidt Gozos særlige økonomiske situation berettiger til, at Gozo fortsat vil være berettiget til disse foranstaltninger i referenceperioden og på hvilke betingelser.

37. ERKLÆRING

FRA REPUBLIKKEN MALTA

OM OPRETHOLDELSE AF NULSATSEN FOR MOMS

Maltas accept af en overgangsperiode indtil den 1. januar 2010 for opretholdelsen af dets nulsats for moms i stedet for standardsatsen på 5% for leveringer af fødevarer og farmaceutiske produkter er baseret på den forudsætning, at den overgangsperiode, der er nævnt i artikel 28, stk. 1, i sjette momsdirektiv, udløber denne dag.

L. ERKLÆRINGER FRA REPUBLIKKEN POLEN

38. ERKLÆRING FRA REPUBLIKKEN POLEN OM KONKURRENCEEVNE FOR DEN POLSKE PRODUKTION AF VISSE FRUGTARTER

Polen noterer sig, at det kan få negative og øjeblikkelige konsekvenser for konkurrenceevnen hos polske producenter af bærfrugter, surkirsebær og æbler, når Polen omfattes af EU's fælles toldtarif. Hvis der efter tiltrædelsen opstår alvorlige vanskeligheder, som vedvarende vil kunne ramme disse sektorer, vil Polen anmode om hasteanvendelse af den generelle beskyttelsesklausul og om vedtagelse af instrumenter, der definitivt kan fjerne forstyrrelser af konkurrenceevnen i sektoren for bærfrugter, surkirsebær og æbler.

39. ERKLÆRING
FRA REPUBLIKKEN POLENS REGERING
OM DEN OFFENTLIGE SÆDELIGHED

Republikken Polens regering er af den opfattelse, at intet i bestemmelserne i traktaten om Den Europæiske Union, i traktaterne om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber og i de traktater, der ændrer eller supplerer disse traktater, hindrer den polske stat i at træffe afgørelse om spørgsmål af moralsk betydning og spørgsmål, der vedrører beskyttelse af menneskeliv.

40. ERKLÆRING
FRA REPUBLIKKEN POLENS REGERING
OM FORTOLKNING AF AFVIGELSE
FRA KRAVENE I DIREKTIV 2001/82/EF OG
DIREKTIV 2001/83/EF

Polen mener, at de farmaceutiske produkter på listen i tillæg A til bilag XII til denne akt, der har markedsføringstilladelse, kan markedsføres i Polen.

M. ERKLÆRINGER FRA REPUBLIKKEN SLOVENIEN

41. ERKLÆRING FRA REPUBLIKKEN SLOVENIEN OM DEN FREMTIDIGE REGIONALE INDDDELING AF REPUBLIKKEN SLOVENIEN

Republikken Slovenien understreger, hvor stor vægt den lægger på en afbalanceret regional udvikling og behovet for at reducere de socioøkonomiske forskelle mellem de slovenske regioner.

Republikken Slovenien bemærker, at den alene har kompetence til at træffe afgørelse om sin regionale inddeling. En undtagelse herfra er den regionale inddeling af Slovenien med henblik på den fælles klassificering af regionale enheder (NUTS).

I forbindelse med tiltrædelsesforhandlingerne blev der på konferencens nittende møde på stedfortræderplan den 29. juli 2002 fundet en foreløbig løsning på spørgsmålet om den regionale inddeling af Slovenien på NUTS II-niveau på de betingelser, som er fastsat i konferencens konklusioner. Konklusionerne blev bekræftet på tiltrædelseskonferencens møde på ministerplan den 1. oktober 2002.

I konferencens konklusioner blev der optaget en erklæring fra Republikken Slovenien, som ingen medlemsstater på noget tidspunkt havde indvendinger imod, og den relevante del heraf lyder således:

"Slovenien noterer sig med tilfredshed, at EU har noteret sig, at hele Slovenien vil blive betragtet som én enkelt region på NUTS II-niveau i perioden frem til 2006, at Slovenien i programmeringsperioden indtil 2006 har til hensigt at gennemføre et enhedsprogrammeringsdokument, der dækker hele det slovenske område, og at Slovenien vil fortsætte drøftelserne med Kommissionen om regional inddeling, der sikrer en afbalanceret regionaludvikling, med henblik på at revidere Sloveniens NUTS-klassificering, idet landet da allerede er en medlemsstat, senest ved udgangen af 2006.

Hvis forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af en fælles nomenklatur for statistiske regionale enheder (NUTS) vedtages og træder i kraft inden Sloveniens tiltrædelse, vil Slovenien om nødvendigt forhandle med EU om dens anvendelse på den regionale inddeling af Slovenien.

På dette grundlag kan Slovenien acceptere EU's forslag og tilslutte sig, at dette kapitel ikke kræver yderligere forhandling på nuværende tidspunkt."

42. ERKLÆRING
FRA REPUBLIKKEN SLOVENIEN
OM DEN I SLOVENIEN NATURLIGT HJEMMEHØRENDE BIART *Apis mellifera Carnica*
(kranjska čebela)

Under henvisning til, at den slovenske underart af honningbien *Apis mellifera Carnica* (også kaldet "*kranjska čebela*", "*Carniolan bee*", "*Krainer Biene*", "*Carnica*", og "*Kärntner Biene*" er en naturligt hjemmehørende dyrebestand i Republikken Slovenien,

under henvisning til århundreders vedvarende bestræbelser på at opretholde og forædle den naturligt hjemmehørende bibestand på det nuværende Sloveniens område, som bl.a. også sigter på at bevare den som naturligt hjemmehørende genetisk materiale, der har ført til en honningbibestand, som er genetisk stabil og afbalanceret, og

under henvisning til det tvingende behov for at bevare denne naturligt hjemmehørende honningbibestand med særlige karakteristika og således bidrage til bevaring af biodiversiteten

erklærer Republikken Slovenien, at den agter fortsat at anvende alle relevante foranstaltninger, som er nødvendige for at sikre bevaringen af den naturligt hjemmehørende *Apis mellifera Carnica* på Republikken Sloveniens område.

Republikken Slovenien minder om, at den rejste dette spørgsmål under tiltrædelsesforhandlingerne, og at Den Europæiske Union understregede, at der ud fra proportionalitetsprincippet kan træffes nationale foranstaltninger på grundlag af artikel 30 i traktaten, og at det derfor ikke var nødvendigt at inddrage dette spørgsmål i forhandlingerne.

N. ERKLÆRINGER
FRA KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

De høje kontraherende parter har taget følgende erklæringer fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til efterretning:

43. ERKLÆRING
FRA KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER
OM DEN GENERELLE ØKONOMISKE BESKYTTELSESKLAUSUL,
BESKYTTELSESKLAUSULEN VEDRØRENDE DET INDRE MARKED
OG BESKYTTELSESKLAUSULEN VEDRØRENDE RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER

Inden Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber beslutter, om den vil anvende beskyttelsesklausulerne vedrørende henholdsvis det indre marked og retlige og indre anliggender, vil den høre den eller de medlemsstater, der vil blive direkte berørt af sådanne foranstaltninger, om deres synspunkter og holdninger og vil tage behørigt hensyn til disse synspunkter og holdninger.

Den generelle økonomiske beskyttelsesklausul dækker også landbrug. Den kan blive udløst, når der i specifikke landbrugssektorer opstår problemer, der er alvorlige og må forventes at være vedvarende, eller som kan bevirke en alvorlig forværring i et givet områdes økonomiske situation. Under hensyn til de særlige problemer i landbrugssektoren i Polen vil de foranstaltninger, som Kommissionen træffer for at hindre markedsforstyrrelser i henhold til den generelle økonomiske beskyttelsesklausul, kunne omfatte systemer til overvågning af handelsstrømmene mellem Polen og andre medlemsstater.

44. ERKLÆRING
FRA KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER
OM KONKLUSIONERNE FRA
TILTRÆDELSESKONFERENCEN MED LETLAND

Behandling af arealer, hvor dyrkning er opgivet, f.eks. tilbagebringning af arealer til traditionelle miljøforhold og/eller hindring af lukkede landskaber, kan støttes som en foranstaltning i henhold til artikel 33 i forordning (EF) nr. 1257/1999 i enhedsprogrammeringsdokumentet under mål 1.

Artikel 33 giver forskellige muligheder i denne forbindelse, f.eks. i ottende led om forvaltning af landbrugets vandressourcer, men især i elvte led om støtte til miljøbeskyttelse i forbindelse med landbrug, skovbrug og landskabspleje samt forbedring af dyrevelfærd. Denne støtte vil kunne tage form af en enkelt betaling for miljøvenlig behandling af arealer, hvor dyrkning er opgivet.

Den foreslåede foranstaltning bør ikke som et særligt mål omfatte tilbagebringning af arealer til landbrugsproduktion, der er omfattet af de fælles markedsordninger, eller til braklægning. Arealer, som ejes af landbrugere, og som behandles som beskrevet ovenfor, kan imidlertid anvendes af disse landbrugere i kombination med deres eksisterende landbrugsarealer for at ændre deres nuværende produktionsmetoder på måder, som sigter på at beskytte miljøet og bevare naturen. I så tilfælde vil der kunne ydes yderligere støtte i henhold til den foranstaltning vedrørende miljøvenligt landbrug, der er nævnt i artikel 22 i forordning (EF) nr. 1257/1999.

IV. BREVVEKSLING

De befuldmægtigede har mærket sig brevvekslingen mellem Den Europæiske Union, Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik om en informations- og konsultationsprocedure for vedtagelse af visse afgørelser og andre foranstaltninger, der skal træffes i perioden forud for tiltrædelsen, og som er knyttet som bilag til denne slutakt.

Brevveksling
mellem Den Europæiske Union, Den Tjekkiske Republik,
Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Letland,
Republikken Litauen, Republikken Ungarn,
Republikken Malta, Republikken Polen,
Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik
om en informations- og konsultationsprocedure
for vedtagelse af visse afgørelser og andre foranstaltninger,
der skal træffes i perioden forud for tiltrædelsen

Brev nr. 1

Jeg har den ære at henvise til det under tiltrædelsesforhandlingerne rejste spørgsmål om en informations- og konsultationsprocedure for vedtagelse af visse afgørelser og andre foranstaltninger, der skal træffes forud for Deres lands tiltrædelse af Den Europæiske Union.

Jeg kan hermed bekræfte, at Den Europæiske Union er indforstået med en sådan procedure på de betingelser, der fremgår af det bilag, som er knyttet til dette brev, og at den kan tages i anvendelse fra den dato, hvor vores forhandlingskonference erklærer, at udvidelsesforhandlingerne er endeligt afsluttet.

Jeg ville være Dem taknemmelig, hvis De kunne bekræfte, at Deres regering er indforstået med indholdet af dette brev.

Med venlig hilsen

Brev nr. 2

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev med følgende ordlyd:

"Jeg har den ære at henvise til det under tiltrædelsesforhandlingerne rejste spørgsmål om en informations- og konsultationsprocedure for vedtagelse af visse afgørelser og andre foranstaltninger, der skal træffes forud for Deres lands tiltrædelse af Den Europæiske Union.

Jeg kan hermed bekræfte, at Den Europæiske Union er indforstået med en sådan procedure på de betingelser, der fremgår af det bilag, som er knyttet til dette brev, og at den kan tages i anvendelse fra den dato, hvor vores forhandlingskonference erklærer, at udvidelsesforhandlingerne er endeligt afsluttet.

Jeg ville være Dem taknemmelig, hvis De kunne bekræfte, at Deres regering er indforstået med indholdet af dette brev."

Jeg har den ære at bekræfte, at min regering er indforstået med indholdet af dette brev.

Med venlig hilsen

Bilag

Informations- og konsultationsprocedure for vedtagelse af visse afgørelser og andre foranstaltninger, der skal træffes i perioden forud for tiltrædelsen

I.

1. For at sikre Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik, i det følgende benævnt de "tiltrædende stater", passende information bringes ethvert forslag, enhver meddelelse, enhver henstilling eller ethvert initiativ, som kan føre til afgørelser truffet af Den Europæiske Unions institutioner eller organer, til de tiltrædende staters kundskab efter at være blevet fremsendt til Rådet.
2. Konsultationer finder sted på begrundet anmodning fra en tiltrædende stat, som udtrykkeligt gør rede for sine interesser som fremtidigt medlem af Unionen og fremsætter sine bemærkninger.
3. Administrative afgørelser vil almindeligvis ikke give anledning til konsultationer.
4. Konsultationer finder sted i et interimsudvalg bestående af repræsentanter for Unionen og de tiltrædende stater.

5. Fra Unionens side er medlemmerne af Interimsudvalget medlemmerne af De Faste Repræsentanternes Komité eller de personer, som de udpeger hertil. Kommissionen opfordres til at lade sig repræsentere ved disse drøftelser.
6. Interimsudvalget bistås af et sekretariat, som er konferencens sekretariat, der videreføres i dette øjemed.
7. Konsultationen finder normalt sted, så snart det forberedende arbejde på unionsplan med henblik på Rådets vedtagelse af afgørelser har ført til en fælles indstilling, således at der med fordel kan afholdes sådanne konsultationer.
8. Såfremt der efter konsultationerne stadig skulle bestå alvorlige vanskeligheder, vil spørgsmålet kunne behandles på ministerplan på en tiltrædende stats anmodning.
9. Bestemmelserne ovenfor finder tilsvarende anvendelse på afgørelser truffet af Styrelsesrådet for Den Europæiske Investeringsbank.
10. Den procedure, der er fastlagt i de ovenfor anførte numre, anvendes ligeledes på alle fremtidige afgørelser, som skal træffes af de tiltrædende stater, og som vil kunne få indvirkning på de forpligtelser, der følger af deres stilling som fremtidigt medlem af Unionen.

II.

1. Den procedure, der er fastlagt i del I, finder tilsvarende anvendelse på udkast til Rådets fælles strategier i henhold til artikel 13 i EU-traktaten, udkast til Rådets fælles aktioner i henhold til artikel 14 i EU-traktaten og udkast til Rådets fælles holdninger i henhold til artikel 15 i EU-traktaten, medmindre andet er fastsat i bestemmelserne nedenfor.
2. Formandskabet bringer disse udkast til de tiltrædende staters kundskab, når en medlemsstat har fremsat forslag eller givet en meddelelse.
3. Konsultationer kan finde sted ved meddelelser udvekslet via elektroniske midler, medmindre en tiltrædende stat fremsætter en begrundet indsigelse imod dette.
4. Finder der konsultationer sted i Interimsudvalget, kan de af udvalgets medlemmer, som repræsenterer Unionen, være medlemmerne af Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité, hvis det er mest relevant.

III.

1. Den procedure, der er fastlagt i del I, finder tilsvarende anvendelse på udkast til Rådets fælles holdninger, rammeafgørelser og afgørelser i henhold til artikel 34 i EU-traktaten og udarbejdelsen af de i denne bestemmelse omhandlede konventioner, medmindre andet er fastsat i bestemmelserne nedenfor.
2. Formandskabet bringer disse udkast til de tiltrædende staters kundskab, når en medlemsstat har fremsat forslag eller givet en meddelelse.
3. Finder der konsultationer sted i Interimsudvalget, kan de af udvalgets medlemmer, der repræsenterer Unionen, være medlemmerne af det i EU-traktatens artikel 36 omhandlede udvalg, hvis det er mest relevant.

IV.

Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik træffer de nødvendige foranstaltninger til, at deres tiltrædelse af de aftaler og overenskomster, der er omhandlet i artikel 3, stk. 4, artikel 5, stk. 1, andet punktum, artikel 5, stk. 2, artikel 6, stk. 2, første afsnit, og artikel 6, stk. 5, i akten vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne så vidt muligt finder sted samtidig med tiltrædelsestraktatens ikrafttræden og på de betingelser, der er fastsat i nævnte akt.

Såfremt aftaler og overenskomster, som er omhandlet i tiltrædelsesaktens artikel 3, stk. 4, artikel 5, stk. 1, andet punktum, og artikel 5, stk. 2, kun foreligger i udkast, endnu ikke er undertegnet og sandsynligvis ikke kan nå at blive undertegnet i perioden forud for tiltrædelsen, opfordres de tiltrædende stater efter undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten og efter en hensigtsmæssig procedure at deltage i udarbejdelsen af disse udkast i en positiv ånd og på en måde, der kan befordre indgåelsen af disse aftaler og overenskomster.

V.

For så vidt angår forhandlingerne af overgangs- og tiltrædelsesprotokoller med de medkontraherende lande, der er omhandlet i tiltrædelsesaktens artikel 6, stk. 2 og 6, deltager repræsentanter fra de tiltrædende stater i arbejdet som observatører ved siden af repræsentanterne for de nuværende medlemsstater.

Visse ikke-præferentielle aftaler, der er indgået af Fællesskabet, og hvis gyldighedsperiode rækker ud over tiltrædelsesdatoen, kan tilpasses eller ændres for at tage hensyn til Unionens udvidelse. Disse tilpasninger eller ændringer forhandles af Fællesskabet med deltagelse af repræsentanter for de tiltrædende stater i henhold til den i foregående afsnit omhandlede procedure.

VI.

Institutionerne udarbejder rettidigt de tekster, der er omhandlet i tiltrædelsesaktens artikel 58 og 61.